

Manufactured by

Polar Electro Oy
Professorintie 5
FIN-90440 KEMPELE
Tel +358 8 5202 100
Fax +358 8 5202 300
www.polar.fi

POLAR®
LISTEN TO YOUR BODY

17929839,00 GEN A

Speed Sensor W.I.N.D.

User manual

Geschwindigkeitsmesser

W.I.N.D.

Gebrauchsanleitung

Capteur de vitesse W.I.N.D.

Manuel d'Utilisation

Snelheid Sensor W.I.N.D.

Gebruiksaanwijzing

Sensor de Velocidad W.I.N.D.

Manual del Usuario

Sensore di Velocità W.I.N.D.

Manuale d'uso

Sensor de Velocidade W.I.N.D.

Manual do utilizador

Hastighedssensor W.I.N.D.

Brugervejledning

Hastighetssensor W.I.N.D.

Brukerveiledning

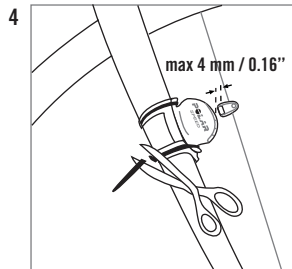
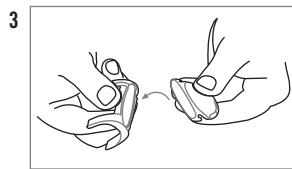
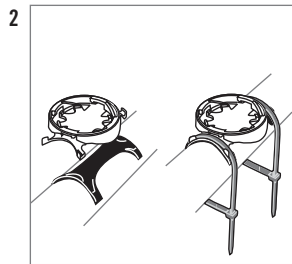
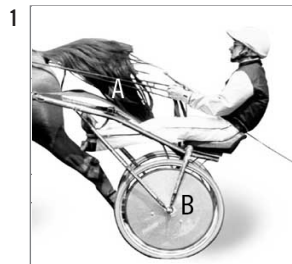
Hastighetssensorset W.I.N.D.

Bruksanvisning

Nopeussensori W.I.N.D.

Käyttöohje

POLAR®
LISTEN TO YOUR BODY



El sensor de velocidad Polar W.I.N.D. ha sido diseñado para medir la velocidad y la distancia recorrida cuando se monta en bicicleta. No debe utilizarse con otros fines.

Siga las ilustraciones de la cubierta delantera.

Componentes del producto

1. Soporte para bicicleta y ciclocomputador Polar (ilustración 1 A)
2. Sensor de velocidad Polar, pieza de goma e imán para el radio (ilustración 1 B)

Instalación del soporte para la bicicleta y para el ciclocomputador Polar

Puede instalar el soporte para la bicicleta y para el ciclocomputador en los lados derecho o izquierdo del manillar o en la barra del manillar.

1. Coloque la pieza de goma en el manillar o en la barra del manillar y ponga el soporte para la bicicleta encima (ilustración 2).
2. Pase las bridas de plástico por encima del soporte para bicicleta y fíjelas alrededor del manillar o la barra del manillar. Asegure firmemente el soporte para la bicicleta. Corte el trozo sobrante de los extremos de las bridas (ilustración 2).
3. Coloque el ciclocomputador en el soporte para la bicicleta. Haga girar el ciclocomputador hacia la derecha hasta oír un sonido. Puede soltar el ciclocomputador presionándolo y girándolo a la vez hacia la izquierda.

Instalación del sensor de velocidad Polar

Para instalar el sensor de velocidad y el imán para el radio, necesitará unas tenazas y un destornillador de estrella.

1. Le recomendamos que instale el sensor de velocidad en la horquilla delantera (como en la ilustración 1) de la bicicleta.

No instale el sensor de velocidad en el tirante si ya se ha instalado allí el sensor de potencia (opcional).

2. Fije la pieza de goma al sensor de velocidad (ilustración 3).
3. Pase las bridas de plástico por encima del sensor y la pieza de goma (ilustración 4). Ajuste el sensor a la horquilla delantera de forma que el logotipo de Polar esté orientado hacia fuera. Ajuste las bridas sin apretarlas demasiado todavía.
4. Ponga el imán en uno de los radios al mismo nivel que el sensor. Hay un pequeño punto hundido en la parte posterior del sensor, que indica el punto al que debería estar encarado el imán al pasar por delante del sensor. Ajuste el imán al radio y fíjelo sin utilizar el destornillador. No lo apriete completamente todavía.

Precise la posición del imán del radio y el sensor de velocidad, de manera que el imán pase cerca del sensor pero no lo toque. Mueva el sensor lo más cerca posible de los radios de la rueda. La distancia entre el sensor y el imán debe ser inferior a 4 mm. La distancia es correcta cuando es posible colocar una brida de plástico justo entre el imán y el sensor.

Haga girar la rueda delantera para probar el sensor de velocidad. La luz roja parpadeante del sensor indica que el imán y el sensor están correctamente posicionados. Una vez que el imán y el sensor de velocidad están bien colocados, apriete el tornillo del imán con un destornillador. Apriete también las bridas de plástico y corte los extremos sobrantes.

Antes de empezar a montar en bicicleta, introduzca el tamaño de la rueda de su bicicleta en el ciclocomputador.

Calibración del sensor de velocidad

el ciclocomputador debe calibrarse para poder recibir datos de velocidad y distancia recorrida del sensor. De este modo se puede ejercitar dentro de un grupo sin que haya interferencias con otros sensores. el ciclocomputador y el sensor que se incluyen con el producto ya se entregan sincronizados, pero resulta necesario realizar la calibración al empezar a utilizar un sensor nuevo o si se utilizan ajustes diferentes a los configurados en Bike 1 (Bicicleta 1).

Instale el sensor de velocidad en la bicicleta del modo indicado. Antes de empezar con la calibración, asegúrese de que no haya otros sensores de velocidad o ciclocomputadoras cerca de su posición (a menos de 40 m). El proceso dura sólo unos segundos. Recuerde que puede calibrar un sensor para cada bicicleta.

Seleccione **Settings** > **Bike** > **Bike 1/2/3** > **Speed** (Ajustes > Bicicleta > Bicicleta 1/2/3 > Velocidad).

Seleccione On/Off (Activar/Desactivar) para On (activar) la función de velocidad. Pulse OK (Aceptar). El mensaje **Teach new sensor?** (¿Calibrar nuevo sensor?) aparece en pantalla.

- Seleccione YES (Sí) para confirmar su selección. Haga girar la rueda unas cuantas veces para activar el sensor. La luz roja parpadeante indica que el sensor está activado. **Completed** (Finalizado) aparece una vez ha terminado el proceso de calibración. el ciclocomputador ya está a punto para recibir datos de velocidad y distancia.
- Seleccione NO para cancelar el proceso de calibración. La calibración se cancela y el ciclocomputador reanuda el contacto con el sensor anterior.

Para volver al modo de tiempo, mantenga pulsado el botón BACK (Atrás) .

Cuidado y mantenimiento

Mantenga limpio el sensor de velocidad. Límpielo con una solución de agua y detergente suave y al final aclárelo con agua limpia. Séquelo cuidadosamente con una toalla suave. No utilice alcohol ni materiales abrasivos como estropajos de acero o productos químicos de limpieza. No sumerja el sensor de velocidad en el agua.

Su seguridad es importante para nosotros. Asegúrese de que puede girar el manillar con normalidad y que los cables de los frenos y de los cambios no se enganchan en el soporte para bicicleta o el sensor. Asegúrese también de que el sensor no moleste al pedalear, utilizar los frenos o cambiar de marcha. Le rogamos que, mientras monte en su bicicleta, mantenga los ojos en la carretera para evitar posibles accidentes y lesiones. Evite que reciba golpes fuertes, ya que pueden dañar el sensor.

Pila del sensor de velocidad

Póngase en contacto con un punto de servicio técnico autorizado de Polar para obtener un sensor de velocidad de repuesto. Polar recicla los sensores usados. Para más información sobre el servicio post-venta, consulte la tarjeta de Información y servicios Polar.

Preguntas más frecuentes

¿Qué debo hacer si...

...la lectura de la velocidad es 0.0 o si no aparece ninguna lectura de velocidad mientras voy en bicicleta?

- Vuelva a ejecutar la búsqueda de datos manteniendo pulsado el botón LIGHT (Luz) y seleccionando **Seek sensor** (Buscar sensor).

- Asegúrese de que la posición y la distancia del sensor de velocidad con respecto al imán sean correctas.
- Compruebe que haya activado la función de velocidad en el ciclocomputador. Para más información, consulte la sección "Calibración del sensor de velocidad".
- Si la lectura 0.0 aparece de forma asilada, podrá deberse a una interferencia electromagnética temporal en la zona.
- Si la lectura 0.0 aparece constantemente, tal vez haya superado las 3000 horas de uso en la bicicleta y sea necesario cambiar la pila.

...aparece el mensaje **Check Speed** (Comprobar velocidad)?

- Asegúrese de que el sensor de velocidad esté correctamente posicionado. Haga girar la rueda delantera unas cuantas veces para activar el sensor. La luz roja parpadeante indica que el sensor está activado. Puede que la pila del sensor de velocidad esté agotada. Para más información, consulte la sección "Cuidado y mantenimiento".

...aparecen los mensajes **Sensor not found** (Sensor no encontrado) y **Try again?** (¿Volver a intentarlo?) ?

- Pulse OK (Aceptar) para iniciar la calibración.

...las lecturas de velocidad, distancia o ritmo cardíaco son irregulares?

- Las interferencias electromagnéticas, así como las interferencias causadas por otras ciclocomputadoras inalámbricas, pueden afectar a las lecturas de velocidad, distancia recorrida y ritmo cardíaco.

ESPAÑOL

- Se pueden producir interferencias cerca de líneas de electricidad de alta tensión, semáforos, cables de alimentación de ferrocarriles eléctricos, tranvías o trolebuses, automóviles con motor eléctrico, ciclocomputadoras para bicicletas, máquinas de ejercicios equipadas con motores eléctricos, teléfonos móviles o al atravesar puertas de seguridad electrizadas.

Especificaciones técnicas

Temperatura de funcionamiento:	De -10 °C a +50 °C
Duración de la pila:	Promedio de 3000 horas de uso
Margen de error:	±1 %
Material:	Polímero termoplástico
Resistencia al agua:	A prueba de salpicaduras

Garantía internacional limitada de Polar

- Esta garantía internacional limitada ha sido emitida por Polar Electro Inc. para uso de los consumidores que hayan comprado este producto en EE.UU. o Canadá. Esta garantía internacional limitada ha sido emitida por Polar Electro Oy para uso de los consumidores que hayan comprado este producto en otros países.
- Esta garantía de Polar Electro Inc. / Polar Electro Oy cubre al comprador original de este producto de cualquier fallo o defecto material y/o de fabricación durante 2 años a partir de la fecha de compra.
- **Conserve el justificante de compra como prueba de su compra.**
- La garantía no cubre las pilas ni los compartimentos rotos o deteriorados, como tampoco los daños debidos al mal uso o abuso, accidentes o negligencias, incumplimiento de las precauciones, mantenimiento inadecuado y uso comercial del producto.

- La garantía no cubre daños o pérdidas, gastos directos, indirectos o incidencias, consecuentes o especiales causados o relacionados con este producto. Durante el período de garantía, el producto podrá ser reparado o reemplazado en un punto de servicio técnico autorizado de forma totalmente gratuita.
- Esta garantía no afecta los derechos del consumidor regidas por las leyes de su país, ni tampoco atenta contra los derechos del distribuidor de su contrato de compra/venta.



Este producto cumple con la Directiva 93/42/CEE. La Declaración de conformidad correspondiente está disponible en www.support.polar.fi/declaration_of_conformity.



Este símbolo de un contenedor tachado indica que los productos Polar son dispositivos electrónicos y se rigen por la Directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Por tanto, estos productos se deben eliminar por separado en los países de la UE. Polar le anima a minimizar los posibles efectos de los residuos en el medio ambiente y en la salud humana también fuera de la Unión Europea mediante el cumplimiento de las leyes locales sobre eliminación de residuos y, donde sea posible, emplee la recogida selectiva de dispositivos electrónicos.

Copyright © 2007 Polar Electro Oy, FIN-90440 KEMPELE, Finlandia.

Polar Electro Oy es una compañía con certificación ISO 9001:2000.

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción de este manual en forma alguna o por cualquier medio sin la autorización previa y por escrito de Polar Electro Oy. Las denominaciones y logotipos marcados con un símbolo TM en este manual del usuario o en el embalaje de este producto son marcas comerciales de Polar Electro Oy. Las denominaciones y logotipos marcados con el símbolo [®] en este manual del usuario o en el embalaje de este producto son marcas comerciales registradas de Polar Electro Oy.

Limitación de responsabilidades

El material de este manual tiene carácter meramente informativo. Los productos descritos están sujetos a modificaciones sin previo aviso, debidas al programa de desarrollo continuo del fabricante.

Polar Electro Inc. / Polar Electro Oy no concede representaciones ni garantías con respecto a este manual o a los productos que en él se describen.

Polar Electro Inc. / Polar Electro Oy no asume responsabilidad alguna por los daños, pérdidas, costes o gastos directos, indirectos, fortuitos, consecuentes o especiales originados por, o relacionados con la utilización de este material o de los productos que aquí se describen.